

**ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION**



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8  
00-613 WARSZAWA**



dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
**ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

**typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego w odniesieniu do Regulaminu nr 10.05**  
of a type of **electrical/electronic** sub-assembly with regard to Regulation No. 10.05

Numer homologacji: **E20 10R-05 4277**  
Approval No.:

Numer rozszerzenia: -  
Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**  
Make (trade name of manufacturer):

**HORPOL**

2. **Typ i ogólny opis handlowy:**  
Type and general commercial description(s):

**Typ:**  
Type:

**HOR 82**

**Krótki opis: Lampa HOR 82 reprezentuje lampy obrysowe, diodowe 12-24V, przeznaczone do instalacji w pojazdach kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V lub 24V, będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od wykonania):**

- **Wersja LD 2227.**
- **Wersja LD 2228.**
- **Wersja LD 2229.**

Short description: Lamp HOR 82 represents contour lamps, intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical system, being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on performance):

- Version LD 2227.
- Version LD 2228.
- Version LD 2229.

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na pojeździe/części/oddzielnym zespole technicznym:**  
**HOR 82**  
Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit:  
**HOR 82**
- 3.1. **Miejsce umieszczenia takiego oznaczenia:** **na powierzchni obudowy**  
Location of that marking: **on the surface of the housing**
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**  
Category of vehicle:
5. **Nazwa i adres producenta: „HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna, Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota.**  
Name and address of manufacturer: „HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna, Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland
6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji typu:** **tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: **data plate glued to the housing**
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):** **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota**  
Address(es) of assembly plant(s): **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**  
Additional information: **see Appendix**
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:**  
**Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej**  
**al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**  
Technical Service responsible for carrying out the tests:  
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics  
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2018.02.23**  
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0009/2018/3**  
No. of test report:
12. **Uwagi (jeżeli są):** **brak uwag**  
Remarks (if any): **no remarks**
13. **Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: **Warsaw**
14. **Data:** **12 kwietnia 2018 r.**  
Date: **12<sup>th</sup> of April 2018**
15. **Podpis:**  
Signature: **z up. Małgorzata Moździerz - Zarzyka Zastępca Dyrektora**



16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek:**

- dokumentacja homologacyjna lamp obrysowych, diodowych 12/24V, **HORPOL typ: HOR 82;**
- sprawozdanie z badań nr **LEP/0009/2018/3;**
- Dokument Informacyjny.

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of the contour lamps, LED 12/24V, **HORPOL type: HOR 82;**
- test report No. **LEP/0009/2018/3;**
- Information Documentation.

17. **Powód rozszerzenia:**

Reasons for extension:

**nie dotyczy**  
not applicable



**Dodatek do formularza zawiadomienia w sprawie homologacji typu nr E20 10R-05 4277  
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego  
na podstawie Regulaminu nr 10**

Appendix to type approval communication form No. E20 10R-05 4277  
concerning the type approval of an ~~electrical~~/electronic  
sub-assembly under Regulation No. 10

**1. Informacje dodatkowe:**  
Additional information:

**1.1. Napięcie znamionowe instalacji elektrycznej:** 12 V lub 24V, **plus / minus na masę**  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24V, **pos / negative ground**

**1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów kategorii M, N, O z  
zastrzeżeniem następujących ograniczeń:**

**bez ograniczeń**

This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions:  
no restrictions

**1.2.1. Warunki dotyczące montażu (jeżeli są):** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

**1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:**  
**nie dotyczy**

This ESA can be used only on the following vehicle types:  
not applicable

**1.3.1. Warunki dotyczące montażu (jeżeli są):** **nie dotyczy**  
Installation conditions, if any: not applicable

**1.4. Wykorzystano następującą metodę badań i zakresy częstotliwości w celu określenia  
odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9 do regulaminu nr 10.05):  
punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz**

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.05):  
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

**1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 i uznane przez organ  
udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**

**Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej  
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**

Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for  
carrying out the tests:

Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics  
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland



**2. Uwagi:** **brak uwag**  
Remarks: no remarks